Traditional Chinese - Number 50g
June 2023

卑詩省九年級學生的疫苗接種
Grade 9 Immunizations in B.C.

過去五十年間，免疫接種在加拿大比任何其它醫療手段挽救的生命都要多。

接種疫苗，是為您的孩子預防多種疾病及其併發症的最佳途徑。

我們為所有九年級學生提供腦膜炎球菌四價結合疫苗和 Tdap 疫苗。如果您的孩子未接種全部劑數的兒童期建議接種疫苗，則他們可能獲建議接種其它疫苗。如需瞭解有關卑詩省的兒童期建議接種疫苗的更多資訊，請參閱卑詩省免疫接種時間表 www.healthlinkbc.ca/health-library/immunizations/schedules。

請務必為您的孩子保存好所有免疫接種記錄，這很重要。如果您的孩子在卑詩省外接種過任何疫苗，您可在 www.immunizationrecord.gov.bc.ca 更新他們的接種記錄。

甚麼是腦膜炎球菌四價結合疫苗？

腦膜炎球菌四價結合疫苗可以抵禦 4 種類型的腦膜炎球菌：甲型、丙型、Y 型和 W 型。該疫苗取代了之前向六年級學生提供的丙型腦膜炎球菌疫苗。即使您的孩子在六年級時已經接種了丙型腦膜炎球菌疫苗，也應在九年級時接種腦膜炎球菌四價結合疫苗。

若需瞭解更多資訊，請參閱 HealthLinkBC File #23b 腦膜炎球菌四價疫苗。

甚麼是腦膜炎感染？

腦膜炎雙球菌感染由細菌引起。在卑詩省，由甲型、丙型、Y 型和 W 型腦膜炎球菌引起的感染雖已非常罕見，但一旦感染仍可導致重症，甚至危及生命。例如，患者可能出現腦膜炎（覆蓋大腦的內膜感染）和敗血症（血液感染）等嚴重感染。即使接受了治療，每 100 名患者中也有多達 15 人會因此死亡。長期併發症包括大腦損傷、失聰及截肢。

腦膜炎球菌感染經由咳嗽、打噴嚏或近距離面對面的接觸傳播，若與感染者接吻，或共享食物、飲品、香煙、唇膏、水瓶、運動用牙套或樂器的吹嘴，細菌亦有可能通過唾液傳播。

甚麼是 Tdap 疫苗？

Tdap 疫苗可以預防 3 種疾病：

- 破傷風
- 白喉
- 百日咳（也稱哮咳）

我們為九年級學生提供 Tdap 疫苗接種，作為幼兒時期對上述疾病防疫接種的加強劑。這一加強劑能增強孩子的免疫系統功能，以加強抵禦這些疾病。如果您的孩子在 10 歲生日當天或之後接種過一劑 Tdap 疫苗，則無需在九年級時再接種。

也請參閱 HealthLinkBC File #18c 破傷風、白喉、百日咳（Tdap）疫苗。

甚麼是破傷風、白喉和百日咳？

破傷風又稱牙關緊閉症（lockjaw），是由一種主要存在於土壤中的細菌引起的疾病。當此細菌由割傷或擦傷進入皮膚，便會產生一種毒素，導致全身肌肉疼痛性緊繃。如果呼吸肌也被影響，將會導致非常嚴重的後果。每 5 名破傷風感染者中就有 1 人可能死亡。

白喉是由細菌引起的嚴重鼻喉感染。這種細菌可以在打噴嚏或咳嗽時經空氣傳播，或通過皮膚直接接觸傳播。白喉可能會造成非常嚴重的呼吸問題，也可能導致心臟衰竭和癱瘓。每 10 名白喉感染者中約有 1 人可能會死亡。

百日咳俗稱哮咳，是由百日咳細菌引起的嚴重呼吸道感染。百日咳可導致肺炎、癲癇、腦損傷甚至死亡，這類併發症在嬰兒中最為常見。細菌很容易透過咳嗽、打噴嚏或近距離面對面接觸時傳播。百日咳會引起劇烈咳嗽，當咳嗽結束、下一次吸氣之前患者往往會發出哮喘聲。這樣的咳嗽可能會持續數月，在夜間更為頻繁。每 170 名患百日咳的嬰兒中，約有 1 人可能會死亡。

接種疫苗後可能出現哪些反應？

對該疫苗的常見反應包括接種部位紅腫和疼痛，也可能出現頭痛、疲乏、肌肉痠痛、噁心、煩躁、食慾減退、寒顫、發燒等症狀。

> 如有發燒或疼痛，可服用醋氨酚 acetaminophen（例如泰諾 Tylenol®）或布洛芬 ibuprofen（例如雅維 Advil®）。不應該給 18 歲以下人士服用乙酰水楊酸 ASA（例如阿士匹靈 Aspirin®），因為有造成雷伊氏綜合症（Reye Syndrome）的危險。

如要瞭解雷伊氏綜合症之詳情，請參閱 HealthLinkBC File #84 雷伊氏綜合症。

進行任何免疫接種後，您都必須在診所內逗留 15 分鐘，因為在罕見的情況下（概率低於百萬份之一）可能會出現名為「全身性過敏反應」（anaphylaxis）的可致命反應，其症狀可能包括蕁麻疹、呼吸困難，以及喉嚨、舌頭或嘴唇腫脹。如果發生這一反應，醫護人員可在現場及時救治。緊急救治包括注射腎上腺素，以及由救護車將您送往就近的醫院急症室。若您在離開診所後出現這些反應，請致電 **9-1-1** 或當地緊急救助電話。

謹記，如有任何嚴重或未曾預料到的反應，請告訴醫護人員。

哪些人不應接種疫苗？

我們不建議以下人士接種疫苗：

- 對此前接種過的任何一劑疫苗或疫苗中的任何成分出現過危及性命的過敏反應
- 在接種破傷風疫苗後八週內因不明原因出現「吉蘭－巴雷氏綜合症」（Guillain-Barré Syndrome，簡稱 GBS）的人士，不應接種 Tdap 疫苗。吉蘭－巴雷氏綜合症是一種罕見的病症，可引起人體肌肉無力和癱瘓。GBS 最常出現在感染後，但在罕見的情況下，也可在接種某些疫苗後出現

您無需因感冒或其它輕微疾病推遲疫苗接種，但若有疑慮，請與醫護人員商議。

成熟未成年人同意接種疫苗

我們建議家長或監護人與子女先討論是否同意免疫接種。未滿 19 歲的兒童，如能瞭解接種疫苗的好處、每種疫苗的可能反應，以及不接種疫苗的風險，可以就同意或拒絕免疫接種作出合法決定。若要瞭解更多有關成熟未成年人同意接種疫苗的資訊，請參閱 HealthLinkBC File #119 未成年人法案、成熟未成年人同意書及免疫接種。

BC Centre for Disease Control
Provincial Health Services Authority